

Script Enquêteur pour une ITAO (interview téléphonique assistée par ordinateur) sur les indicateurs nutritionnels au Kenya

Apport alimentaire minimum acceptable (MAD)¹ et Diversité minimum de l'apport alimentaire – Femmes (MDD-W)²

Note: Ce script enquêteur - incluant le questionnaire sur le MAD et le MDD-W - a été conçu pour un ITAO au Kenya. Les personnes qui souhaiteraient utiliser ce script comme exemple auront besoin d'en revoir le contenu et de l'adapter à leur contexte respectif.

Introduction

Bonjour, je m'appelle [.....] (nom de l'enquêteur). Je téléphone au nom du Programme Alimentaire Mondial des Nations Unies. Nous faisons une enquête par téléphone pour avoir des informations sur l'apport alimentaire de votre enfant (pour l'indicateur MAD) / votre apport alimentaire (pour l'indicateur MDD-W)

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Si ce n'est pas la même personne, demandez poliment à parler à la personne qui a donné le numéro de téléphone.

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Une fois que vous parlez avec la personne qui a répondu aux questions :

Pour l'indicateur MAD : Si vous êtes d'accord pour participer à l'enquête, nous allons vous poser des questions sur ce que votre enfant (6-23 mois) a mangé hier au cours de la journée et de la nuit.

Pour l'indicateur MDD –W: Si vous êtes d'accord pour participer à l'enquête, nous allons vous poser des questions sur ce que vous avez mangé hier au cours de la journée et de la nuit.

Votre participation à l'enquête est volontaire. L'enquête va prendre environ 10 minutes. Toutes vos réponses resteront confidentielles.

Souhaitez-vous toujours participer à cette enquête?

a. Non → Puis-je vous rappeler à un autre moment?

i. Oui → Prenez-en note et rappelez plus tard

ii. Non → Fin de l'enquête

b. oui → Continuez l'enquête

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Si les personnes demandent plus d'informations sur l'enquête, répondez le mieux que vous pouvez.

Section 1: Information sur le ménage et leur localisation

1.1 Pays	
1.2 Région	

¹ MAD signifie *Minimum Acceptable Diet*

² MDD – W signifie *Minimum Dietary Diversity - Women*

1.3 Division	
1.4 Sous -emplacement	
1.5 Village	

Section 2: Détails sur l'entretien

2.1 Nom de l'énumérateur/enquêteur		<i>Inscrivez votre nom</i>
2.2 Date de l'entretien		<i>Inscrivez la date de l'entretien</i>
2.3 Nom du répondant		
2.4 Surnom / nom couramment utilisé		

Section 3: Informations sur la personne interrogée

3.1 Quel âge avez-vous? (en années)		<i>Pour le MDD-W: Si l'âge n'est pas compris entre 15 et 49.99 ans, terminez l'enquête.</i>
3.2 Y a-t-il un enfant (ou des enfants) qui a (ont) entre 6 et 23 mois dans votre ménage ? [MAD SEULEMENT]	1. Oui 2. Non	<i>Si la réponse est non, terminez l'enquête</i>
3.3. Etes-vous la personne principale qui prend soin de l'enfant ? [MAD SEULEMENT]	1. Oui 2. Non	<i>Si la réponse est non, demandez la personne principale qui s'occupe de l'enfant</i>
3.4 Quel âge a l'enfant (en mois)? [MAD SEULEMENT]		<i>Si l'enfant n'a pas entre 6 et 23,99 mois, terminez l'enquête</i>
3.5 Quelle est la date de naissance de votre enfant (si vous la connaissez)? [MAD SEULEMENT]	Année ____ Mois ____ Jour ____	<i>Si l'année de la naissance ne correspond pas avec la réponse donnée en 3.4 (âge de l'enfant), un message d'erreur va s'afficher</i>
3.6 Quel est le sexe de votre enfant? [MAD SEULEMENT]	1. Masculin 2. Féminin	
3.7 Quel est votre niveau d'éducation ?	1 = Pas d'école 2 = Ecole élémentaire 3 = Ecole secondaire 4 = Etablissement post-secondaire	

3.8 Etes vous un bénéficiaire des programmes du PAM ?		<i>Si la réponse est NON, allez à 4.4</i>
3.9 De quel programme bénéficiez-vous ?	Vivres pour la création d'avoirs Espèces pour la création d'avoirs Programme Repas scolaire Programme d'alimentation complémentaire	

Section 4: Diversité minimum de l'apport alimentaire pour les Femmes

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Demandez à la personne qui répond ce qu'elle a mangé hier; divisez le selon les différentes périodes de la journée. Mettez l'accent sur le fait que la question porte sur ce qu'elle a mangé le jour qui a précédé l'entretien au cours de la journée et de la nuit chez elle et à l'extérieur.

Maintenant, j'aimerais vous interroger sur les aliments et les boissons que vous avez consommé hier au cours de la journée ou de la nuit, que vous l'ayez consommé à la maison ou ailleurs. Pensez à la nourriture que vous avez mangée après votre réveil, au cours de l'après-midi et le soir. Merci d'inclure tous les aliments et boissons, tous les snacks et petits repas, ainsi que les principaux repas.

- Avez-vous mangé ou bu quelque chose au cours de la matinée après vous être levé? Si oui, quoi? Rien d'autre?
- Avez-vous mangé ou bu quelque chose au cours de l'après-midi ? Si oui quoi ? Rien d'autre?
- Avez-vous mangé ou bu quelque chose au cours de la soirée /nuit avant d'aller vous couchez? Si oui quoi ? Rien d'autre?
- Avez-vous mangé quelque chose d'autre à un autre moment ?

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Pour chaque épisode de consommation, après que la personne interrogée ait mentionné les aliments et boissons consommés, demandez si elle a mangé ou bu autre chose. Continuez à sonder la personne jusqu'à ce qu'elle dise « non, rien d'autre. »

NOTE POUR LES ENQUETEURS: si la personne qui répond mentionne un plat qui contient plusieurs ingrédients du porridge, demandez quels sont les ingrédients : Continuez à poser des questions sur les ingrédients jusqu'à ce que la personne interrogée dise « plus rien d'autre ».

NOTE POUR LES ENQUETEURS : Quand les personnes interrogées se remémorent les aliments et boissons, classez correctement les aliments dans les groupes d'aliments; vérifiez tous les groupes d'aliments pertinents. Une fois que les personnes interrogées ont fini de se rappeler les aliments et boissons consommés, et que vous avez terminé de vérifier les groupes alimentaires correspondants, interrogez les personnes sur chaque groupe d'aliments (qui n'est pas coché) séparément dans l'ordre où ils apparaissent.

Cochez les cases appropriées			
Groupe alimentaire		Exemples	Consommé au cours des 24 dernières heures
			Cochez les cases appropriées
1	Graines, racines blanches, tubercules et plantains	Ugali, porridge, githeri avec du maïs, chapati, riz, blé, sorgho, mil ou tout autre aliment fait à partir de ces aliments, bananes vertes cuites (matoke), manioc blanc ou pommes de terre blanches	
2	Légumineuses (haricots, pois et lentilles)	haricots ou lentilles comme githeri, niébé (pois à vache, pois de Cajun ou haricot mungo)	
3.	Noix et graines	Noix ou arachides comme les cacahouètes	
4.	Lait et produits laitiers	lait (seul ou mélangé à d'autres aliments comme le thé ou le porridge) ou produits laitiers dont de la crème ou du yoghourt	
5.	Viande, volaille, poisson et viande d'organes	viande (comme la chèvre, le bœuf, mouton) volaille (poulet), poisson (comme le poisson d'eau vaseuse et tilapia), foie ou viande d'organe (comme les intestins ou la langue)	
6.	Œufs	Œufs de poule ou d'autres oiseaux	
7.	Légumes avec des feuilles vert foncé	Épinards, sukuma, feuilles d'amarante, feuilles de pois de vache, feuilles de courge, managu	
8.	Fruits, légumes, racines et tubercules riches en vitamine A	papaye, mangue, carotte, orange, patate, courge ou potiron	
9	Autres légumes	choux, oignon ou tomate	
10.	Autres fruits	avocat, banane, orange, pastèque, baobab ou tamarin, tomate arbustive	
11.	Aliments enrichis	CSB, soja, unga ou farine de maïs fortifiée en sachet venant du marché (par ex., familia)	

Section 5: Apport alimentaire minimum acceptable (MAD)

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Demandez à la personne interrogée (la personne principale qui s'occupe de l'enfant) ce qu'elle a donné à manger à l'enfant (de 6 à 23 mois) la veille; couvrez toutes les parties de la journée; Insistez sur le fait que la question couvre ce que l'enfant a mangé le jour précédent l'interview pendant le jour / la nuit et à l'intérieur /extérieur de la maison.

Maintenant, je voudrais vous poser des questions sur l'allaitement et les aliments et boissons que votre enfant a mangés ou bues hier pendant la journée ou la nuit et si l'enfant les a consommés à la maison ou à l'extérieur.

Pour commencer j'ai deux questions sur l'allaitement :

- a. L'enfant (de 6 à 23 mois) a-t-il **déjà** été allaité? *Note pour les enquêteurs: Si la personne interrogée dit NON, cochez NON à la question suivante (b)*
- b. L'enfant a-t-il été allaité **hier** pendant la journée ou la nuit? *Note pour les enquêteurs: La réponse à (b) doit être 'NON' si la réponse à (a) était 'NON'*

Maintenant, j'aimerais réfléchir à tous les aliments ou boissons que l'enfant a consommés hier à différents moments de la journée et de la nuit. Nous vous demandons maintenant de parler des aliments et des boissons et cela n'inclut pas l'allaitement.

Réfléchissez au moment où l'enfant s'est réveillé hier. A-t-il (elle) mangé quelque chose à ce moment là ?

Si oui : pourriez-vous m'indiquer tout ce qu'il (elle) a mangé à ce moment.

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Demandez "Rien d'autre?" Jusqu'à ce que le répondant dise "rien d'autre." Si non, continuez:

Qu'a mangé l'enfant après cela? Merci de me dire tout ce que l'enfant a mangé à ce moment.

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Demandez « Rien d'autre ? », jusqu'à ce que la personne interrogée ne dise « rien d'autre ». Si non continuez:

NOTE POUR LES ENQUETEURS: répétez la question ci-dessus jusqu'à ce que la personne interrogée dise que l'enfant a ensuite dormi jusqu'au jour suivant.

NOTE POUR LES ENQUETEURS: si la personne interrogée dit que l'enfant a mangé un plat composé de plusieurs éléments comme le porridge, demandez quels sont tous les ingrédients qui composent le plat. Continuez à interroger la personne sur les ingrédients jusqu'à ce qu'elle dise « rien d'autre ».

NOTE POUR LES ENQUETEURS: demandez à la personne interrogée de faire la liste de tous les aliments consommés par l'enfant, cochez les cases appropriées.

NOTE POUR LES ENQUETEURS: une fois que la personne interrogée s'est souvenue de tous les aliments consommés par l'enfant et que vous avez coché tous les groupes alimentaires correspondants, interrogez-la sur chaque groupe d'aliment (qui n'est pas coché) séparément dans l'ordre dans lequel ils apparaissent.

Pour finir, je voudrais vous poser quatre questions sur le nombre de fois que l'enfant a été alimenté (sans inclure l'allaitement).

NOTE POUR LES OPERATEURS: Posez les questions 9a – 10a dans l'ordre selon lequel elles apparaissent.

Pour les questions 9a à 9c, si la personne interrogée dit “NON” la réponse doit être 0.

Ne pas inclure les liquides dans la question numéro 10a.

a. L'enfant (de 6 à 23 mois) a-t-il déjà été allaité?		0 = NON 1 = OUI	
<i>NOTE POUR LES ENQUETEURS: La réponse à (a) est 'NON', cochez 'NON' pour (b)</i>			
b. L'enfant a-t-il été allaité hier pendant la journée ou la nuit?		0 = NON 1 = OUI	
Cochez les cases appropriées. <i>NOTE POUR LES ENQUETEURS: Aucune des questions ci-dessous (1-10a) ne doivent inclure l'allaitement)</i>			
Groupe d'aliments		Exemples	Consommé au cours des 24 dernières heures
			Cochez les cases appropriées
1	Céréales, racines et tubercules	Ugali, porridge, githeri avec du maïs, riz, chapati, tout autre aliments faits à partir demil, sorgho ou mil, bananes vertes cuites (matoke), manioc ou pommes de terre	
2	Légumineuses (pois, haricots, lentilles) et noix	Haricots mungo, pois d'Angola, pois cases, githeri avec des haricots, autres haricots ou arachide	
3	Viande et poisson	viande (comme chèvre, le bœuf, mouton, volaile (poulet), poisson (comme poisson d'eau vaseuse, tilapia, omena) ou viande d'organe/foie	
4	Œufs	Œufs de poulet ou d'autre volaille	
5	Fruits riches en vitamine-A et légumes (dont les légumes à feuilles vertes)	papaye, mangue, carotte, patte douce, courge, épinards, sukuma, managu, feuilles d'amarante, feuilles de niébé ou de courge	
6	Autres fruits et légumes	banane, avocat, pastèque, orange, baobab, tamarind, choux, onion, tomate	
7	Aliments enrichis	plumpy'nut, plumpy'sup, CSB, nutri butter, Supercereal Plus, MNP ou farine de maïs enrichie du marché comme ujimix	
8a	Lait	Lait frais d'animal ou lait mélangé à de la nourriture, ou une boisson comme le porridge ou le thé, lait en boit ou en poudre)	
8b	Autres produits laitiers	crème, yogurt, fromage	
9a	Combien de fois hier l'enfant a –t-il consommé du lait, comme du lait frais d'animal ou du lait mélangé à d'autres aliments?		____ fois Fréquence = 0 - 7 fois
<i>NOTE POUR LES ENQUETEURS: 9a ne va pas apparaître, si 8a n'est pas coché</i>			
9b	Combien de fois au cours de la journée ou de la nuit hier l'enfant a-t-il consommé du lait caillé ou du yoghourt ?		____ fois Fréquence = 0 - 7 fois
<i>NOTE POUR LES ENQUETEURS: 9b ne va pas apparaître, si 8b n'est pas coché</i>			
9c	Combien de fois hier au cours de la journée ou de la nuit l'enfant a-t-il consommé du lait maternisé ?		____ times Fréquence = 0 - 7 fois
10a	Combien de fois l'enfant a-t-il consommé des aliments solides, semi-solides ou mous autres que des liquides pendant la journée et la nuit?		____ repas Fréquence = 0 - 7 fois

Conclusion et salutations:

Meilleur moment pour appeler	
------------------------------	--

Merci beaucoup de votre temps et participation à cette enquête.

NOTE POUR LES ENQUETEURS: Si la personne interrogée a des questions, répondez aux questions le mieux que vous pouvez en utilisant les informations qui vous ont été fournies.